

1968

Lettre du Roi de Congo D. Pedro V à l'Evêque d'Angola et Congo — (Février (?) 1881)

António Brásio

Follow this and additional works at: <https://dsc.duq.edu/angolavol2>

Recommended Citation

Brásio, A. (Ed.). (1968). Lettre du Roi de Congo D. Pedro V à l'Evêque d'Angola et Congo. In *Angola: 1868-1881*. Pittsburgh, PA: Duquesne University Press.

This 1881 is brought to you for free and open access by the Spiritana Monumenta Historica at Duquesne Scholarship Collection. It has been accepted for inclusion in Angola:1868-1881 by an authorized administrator of Duquesne Scholarship Collection.

LETTRE DU ROI DE CONGO D. PEDRO V
A L'ÉVÊQUE D'ANGOLA ET CONGO

(Février (?) 1881)

SOMMAIRE — *Remercie vivement l'envoi d'une mission religieuse. — Désire avoir des institutrices pour les filles, sans toutefois pouvoir faire des dépenses extraordinaires.*

Ex.^{mo} e Rev.^{mo} Sr. Bispo
e meu caríssimo Pai espiritual.

Recebi as vossas cartas, e mal posso exprimir o júbilo, que senti, ao ver que as minhas palavras acharam eco no vosso coração paternal.

Sim, Ex.^{mo} Bispo, não tenho palavras com que possa agradecer o grande bem que acabais de conceder não só a mim, mas também ao meu povo, pois estou certo que é este o benefício mais extraordinário, que a mim e a todo o meu reino podéis fazer, enviando os missionários ⁽¹⁾.

Os conselhos que me dais conheço serem os que conduzem à vida eterna, prometida por Nosso Senhor Jesus Cristo, para salvação de todos nós. Da minha parte estou pronto a segui-los, quanto em minhas forças couber, bem como a fazer que o meu povo os siga. Farei isto com tanta mais alegria e boa vontade,

(1) De toute évidence il s'agit de la mission envoyé sous la direction de l'Abbé António de Sousa Barroso, partie de Luanda par la «Bengo» le 20-I-1881, avec les missionnaires Sebastião José Pereira et Joaquim de Jesus Folga, et qui est arrivée à São Salvador le 13 Février.

quanto sei que esses conselhos podem fazer feliz o meu reinado e o meu povo, como na vossa carta me dizeis. O vosso amor para com os povos deste reino dignou-se enviar-me mais missionários, do que eu pedia. Eu vos agradeço, e dou graças ao Divino Espírito Santo por vos ter inspirado tal resolução.

Enquanto a Mestras para as filhas dos vassallos, de que me falais, muito e muito do coração as desejo; porém com a maior amargura do meu coração vos digo que não posso fazer despesas extraordinárias, pois não exijo tributos aos meus vassallos. Posso-vos porém assegurar que o estabelecimento dessas s.^{as} (2) no meu reino seria de grande prazer para mim, como para todos os vossos e meus súbditos, e que empregarei todos os esforços para que tal instituição floresça nos meus domínios. Peço ao Senhor todo poderoso que vos dispense as suas luzes para governardes o grande rebanho, que o Espírito Santo vos confiou.

Este vosso filho em Jesus Cristo recebe com profundo respeito a vossa bênção pastoral.

Pedro V, Rei do Congo.

AHU — 1.^a *Repartição*, Angola, Carton 1. — Copie de Mgr l'Evêque.

(2) Doit-on lire «santas», ou «senhoras», nous ne le savons pas...